Ն. 4573 — 1900 ՅՈՒԼԻՍ 4 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԲԼԳԻ ԻՒԼ ԷՎԱՆԳԵԼ 20 — ՕՐ ԱԼԹԸՆՑԸ ՍԿԻՆ

20 ԹԻՒՆ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԹԻՒՆ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխախէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز: جیوکیان — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Հինգ, Հինգի վէ Յինգի սահիպէ ղր. 5
Կիրակի սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվսիմը նաֆիայա սաիր պէնալէր մէճմանէն գրազուլ օլունմագ վէ սէրի օլունմայան եվրաղ իստէ օլունմայանաղ

Խարէխանէսի Սթամպօլա Պաղը Ալի Ճաամէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա սը։ Գեազֆէի մէվսիմ հաղդընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլէ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէգքինտ սէֆարէթխանէլերէ իլթիցա իթմէյ օլան էնէպիւլերին գոթլ ու թէլէֆ խուլտիկի բէսմէն թէհագուդ իթտիկինի Բարիզտէն պիր թէլէկրաֆ խապէր վէրէյօր։

Թայլըն պէյանընա կէօրէ, յուլիս 9ա Թէէն-Զինտէ վուգու պուլան մուհարէպէ իւչ սաաթ սիրմիւշ, վէ էվրոբալըլարտան եօլիս վէ եարալը 100 քիլի զայի օլմուշ տը։ Զինլիլէրին զայիթը աղըր տը։

Իթալիա հիւքիւմէթինին Զինէ եէնիտէն սաքէր կէօնտէրմէկէ հազըրլանմըշընա սաիր զուհուր իսէն չայանըն քիւլիյէն թէգզիզ օլունտըղը՝ Բօմատան պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիւյօր։

Իւմիտ Պրունընտան կէօնտէրիլէն 300 գէր էսիրինին Սէյլան ատասընա միւվասէլէթինէ պէգլէնիյօր։

Կէչէն բէնզինլիկ սապահըսը տիւգ ա՝Սրլեան՝ Զէթինէյէտ Գարատաղ բըրենի բրենս Նիգոլայը զիյարէթ իթմիշ, վէ բրենսին գոնաղընա թամամ իթտիգաէն սօնդրա ինէ Ֆիուժէյ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Սօֆիատան պիր Վիէննա կազէթասընա իշար օլունտըղընա կէօրէ, ալար վէրկիսինին արթըրըլմասընան տոլայը, պէյնէլէհալի զուհուր իսէն չիքայէթ կէթ կէտէ հաֆիֆլէնիյօր։ Էհալիսին հէյէհանը՝ հիւքիւմէթի պաղը թէատրէրը չեարտէ իթթիհադընա մէհաուր իթմիշ իսի։ Եէնի վէրկիլէրին թահսիլի պուլունան սօնրա միշքիտթա թէատրէրի սօնրա մումանի։

Ռուսինտիսընդկէն «Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթինին չայանը տիգգաթ պիր էմրի» սէրլէվհասըյլա աթիսէքի հավատսի նէյր էյլէմիշտիր։

«Պահրիյէ Նէզարէթի Բօրթլանա վէ Թրգայատա Թօրլանմըշ օլան ֆիլօ գոմանանալարընա պիր Թահրիրաթ եաղարագ, էֆիրատը պահրիյէյէ վէրիլէն մէնզունիյէթլէրին իհթիյաթ տօնանմասըյլա Մանչ տէնիզի ֆիլոսը զաղըթան վէ նէֆէրատընա չիմուլի օլմայաղընը, եանի ռնէլերին մէնսուզ օլուգլարը սէֆինէլերտէն այբըլմալարընա միւսաաֆէ կէսաթերիլմէմէսինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէզգիւր թէատրէրէն իթթիհամը՝ Ֆրանսըզ ասոնանմասը թարաֆընան Մանչ տէնիզինէ իհրա իսէրէն մանօվրալարա աթթի իսիլիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ խաքիբաի Շահանէյէ Թագտիմ իթմէք իւզրէ Պահրիյէ Նազըրը տէվ։ Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ Գօզազ իչինէն պիր բանօրամասընը 5 մէթրօ ուզունլըղընա պիր պէզ իւզրինէ պիր Ֆրանսըզ բէսասա Թէրսիմ իթթիրմիշ տիր։

—Ցէրասատէթի զէյարէթ իթմիշ օլան իթալիա վէլիհահը բրենս տը Նաբլ իլէ զէվճէսի հագդընա էրզան պույրըլան իլթիֆաթը Շահանէտէն տոլայը Զաթը հազրէթը Բատիշահի իլէ Իթալիա դրալը Ումպէրթօ հազրէթլէրի վէ Գարատաղ բրենի արասընա զայէթ սամիմանէ Թէլէկրաֆլար թէաթի օլընմըշ տը։

—Հայտարանլը աշիրէթի բէսլերինէն օլուգ, Վանտա մէվգուֆ պուլընան էմին բաշատան՝ բիզատ ալիյէ մուխալիֆ հալ ու հարէքէթտէ պուլընմայաճաղընա տաիր Թէէմինաթ ալընտըղը՝ վիլայէթատէն իսմինէ կէլմիշ օլմասընան նէյէթ իթտիկի, վէ չիմտի իշ անլաշըլտըղընա պէթթաղ բէսմ Թալեպինտէն ֆէրաղաթ կէլինմիկի, վէ պունտան պէօյլէ պու կիպի հալլեր վուգուա կէլմէմէք իշին տէվարը հիւքիւմէթէն ճէլպ իթտիրիլէճէք էշեանըն տօղրուտան տօղրույա քէնտի նամըրընա ճէլպ իտիլմէսի ինթիզամը մուամիլէյի մուճիպ օլաճաղը պիլտիրիլմէլէր քէնտիյէթ ումմանը մէնֆէաաթ պուլընմասը։

—Էհալինին էհվէնֆիյաթլա զիյնէթ ալթունը ալմալարը իշիւն 12½ ղր.ը։ Վէ զէնկին սընրքը իշիւն 500 ղր. զըյմէթինատ իքի նէվ զիյնէթ ալթունընը տահա տարգ ու իխրաճը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէրէք, մէզգիւր սանարգ միւտիրիյէթինէ իշար օլունմըշ տը։

—Ինկիլթէրա, Աւսթրիա, Ֆրանսա վէ Սըրպիա սէֆիրլերի տիւն Պաղը Ալիյէ կիտէրէք, Խարիճիյէ նազարը տէվ։ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։ Ինկիլթէրա սէֆիրի պատէհու Իրան սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք՝ սէֆարէթ միւսթէշարը իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

—Զէյթուն Պրունընտա եաբըլան ֆիշէնկխանէյէ լիւզումը օլան մաքինալար էվրոբատան սաթըն ալընաճագ տը։

—Պօրճ մուգադիլինտէ վէֆատէն ֆէրաղ իտիլմէքտէ օլան էվ, տիքքեան վէ արսանըն միւտաեթի խիթամընտա վէ եախօտ խիթամընտան էվվէլ պօրճլարը թարաֆընտան՝ մէզգիւր պօրճ էտտա օլընմագ իւզրէ միւրաճաաթլարը վուգուռիտէ, մուգայիէտ պուլընան ագչէնէն սիր ու հրֆզէրլա բէհինի պօզմագ մուամիլէսինին իճրասընը Ցէֆթէրխանէ Նէզարէթինէ թէպլիղի՝ Շուրաի Ցէվլէթ Թանզիմաթ տարիրէսինատէն պա մաղպաթա պէյան օլընմըշ տը։

—Վիլայէթլէրտէ զրասթը թէրագդրը իլէ պէրպէր հէր տիւրլու թէագդաթ վէ քէչֆիյաթ իճրասընա մէմուր հէյէթը մախսուսէնին կէլէճէք բէնճէնպէհ կիւնիւ աղիմէթի մուգաբիր պուլընտըղը իշիտիմիշ տիր։

—Եունան հուտուտընդն մուհաֆազասընա մէմուր ալթընճը Նիգամիյէ ֆիրգասընա մէնսուպ միւֆրէզէլէրէ կէչէնտէ եէնի սիլահ թէվզիզ օլունըպ, նէֆէրաթը թալիմ իլէ մէշղուլ օլմալարը իշիւն Եունան հուտուտը ումում գոմանտանը միւշիր տէվլ։ Նէյէթ բաշա հազրէթլերի թարաֆընան իգթիզա խտէնլերէ լազըմ կէլէն էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլերի արասընտա պիր թիճարէթ ահանամէսի ագտը իշիւն թէշքիլ օլընան գոմիսիոնը մախսուսընճա ճէրէյան խաէն միւզաքէրէ՝ իհթիլաֆա սէպէպ օլան պիր նոգթա հագդընտա հիւքիւմէթը միւշարէյհասատան ճէվապ վիրուա իթմէք իւզրէ խիթամ պուլմուշ, վէ իշ եաբընը պու ճէվապըն կէյմէսիյլէ թիճարէթ լայիհասընը մէճլիսը վիւքէլատա թասդիք վէ թասվիպինտէն իպարէթ գալմըշ տը։

—Կիւլխանէ խասթախանէսի իշիւն էվրոբատան ճէլպ խորէն ալէթ վէ էտէվթը ճէրրահիյէ իշիւն շարթնամէ մուճիպինճէ ըրնթըմ բէսմի ալընմասընը լազըմ կէլճէյի՝ Բրնթըմ գումբանէասընա եաբընմագլա, վէրիլէն ճէվապտա էշեահ մէզգիւրէտտէն ըսմիսթէնիլմէսի՝ պունտարընը տօգթ. Ռիտէր

գոմիսիոնճա թահթը խթինթագա ալընմըշտըր տը։

—Սամսոն, Հալեպ վէ Պաղտատ ճատատէլէրինէ տիքիլճէճք քիլօմէթրօ թաշտարը հագդընտա թանզիմ օլունան պիր ճէվէլճ կէօրէ, Տիյարպէքիրտէն Խարբութ հուտուտընա կիտէն եօլ իշիւն 111, վէ Տիյարպէքիրտէն Մուսուլ վիլայէթի հուտուտընա կիտէն եօլ իշիւն 104, վէ Տիյարպէքիրտէն Հալեպ վիլայէթի հուտուտընա կիտէն եօլ իշիւն 90 քի, ճէման 305 ատէտ քիլօմէթրօ թաշը տիքիլճէճք, վէ պու ուզուրատա ալէթթախսին 10,896 ղր. մասրաֆ իտիլէճէք տիր։

—Պունտան պէօյլէ թէշքիլ իտիլճէճք քէօյ վէ մահալլէլէրին ճիհէթլէրի իլէ պաշըճա շէհր վէ գասասպարա օլան մէսաֆէլէրինին թայինի, վէ պիրի՝ էվմագը միւանընտա սագլամագ վէ տիկէրի՝ Պաղը Սէրասքէրիյէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ իքի գրուպինին եաբըլմասը լիւզումը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինատէն վիլայէթլերէ եազըլմըշ տը։

—Շիմտիիրարիզատ պուլընան Պուլկարիսթան բրենսի՝ եագընտա թէտավի իշիւն Նանհայմ գաբլըճաղարընա կիտէճէք վէ, օգոստ. իպթիտալարընտա Սօֆիայա ավտէթ էյլէյճէճք տիր։

—Խազինէի Խասսա Շահանէ գուլուսաթ գալմմ խիլաֆասընտան վէ Մէգթէպը Միւլքիյէ մէզունլարընտան Հինտիզատ Հապիզ Նէճիպ էֆ.՝ պիլիմիրիան թէպէյյիւն իտէն էհլիյէթինէ մէպնի էմրաքը Հիմայուն գալմի զաղթ քէթապէթինէ թային օլունմըշ տը։

—Շէհրիմիզ թապիպլէրինատէն Ցօգթ. Վիօլի՝ պէյնէլմիլել 13ինճի թըզպգ գոնկրէսինին պիր շիւպէսինէ ֆախրի բէս թային իտիլմիշ օլաբղընան, եարբն ֆամիլեասըյլա պէրագէր էվրոբայա կիտէճէք տիր։ Թապիզը մուամիլէյհ՝ էվրոբատաքի չօճուգ խասթախանէլերինի զիյարէթ էյլէյճէճք տիր։

—Դարաքէօյ քէօրրիսինին սուրէթը ինչասը հագդընտա թանզիմ վէ թասդիք իտիլէն բլան վէ լայիհա մուճիպինճէ ինչասթա պաշլանմասը, վէ մէթանէթ վէ սաղլամլըղընա ֆէվգէլատ տըգդաթ իտիլմէսի գաթիէն գարարլաշըրըլմըշ տը։

—Տիւն սապահ սաաթ 1½ատա Սալանագ իսքէլէսինատէն հարէքէթ իտէն Շիրքէթը Խայրիյէնին 20 նումէրօլը վաբօրընա պինմիշ օլան պիր իսլամ գաասը՝ իշինտէ բարա վէ ուֆագ թէֆէգ էշեա պուլընան չանթայը վաբօրտա ունուարգ, ավտէթինատ զայգ օլտուղընը կէօրմիշ տիր։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարո սընտա պօզաչանը Ֆրուն Գաբրէսընտա վէ էնէ Սթանպօլտա Էմին Էօնիւնատ վէ Պէյօղլունտա Ճատատէ Բէզիրատ էճզախանէլերի պուլընան էճզանը Համբարճում էֆ. Բիչիճքէանընն իլանը իֆլասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Գումգաբու Պէղճեան Մայր Վարժարանին պու սէնէ իքմալը Թահրիլ իտէն չակիրանը՝ պիր էսէրը մինէթտարի օլմագ իւզրէ կէլէճէք բազար կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ Պէղճեան (զազազ) Յարութիւն ամիրանին մէզարը իւզրինէ միքքէլլէֆ պիր կրլանթա վազ իտէճէքլէրինատէն, պու միւնասէպէթլէ Սուքիասեան Գեր. Տ. Մէսրոպ Սրբազան տա մէզքիր քիլիսէտէ խասսէթէն Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք տիր։

Սրբոց Թարգմանչաց եօրթուսը կէչէն բէնճէնպահ կիւնիւ Պաղչէճիքատէ տախի պու սէնէ էբէյիճէ պիր մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունտըղը օլթարաֆտան եազըլըյօր։

Քիլիսէտէն չէգըլտըգտան սօնդրա, ալայ իլէ պու զիյնէթ թախսիս օլունան վէ եէչիլիքլերէ թէզեին իտիլէն սալօնա կիտիլիպ, Պատարագիչ քահանանըն պիր Աւետարան օգտիմասըյլա զիյնէթ պաշլանմըշ, պատէհու Ա. Հաբէլեան էֆ. պիր նութգ իյլասա իտէրէք, կիւնիւն եօրթուսընը իյդահ իթմիշ, վէ պունը միւթէագրպ 5 էրքէք վէ 5 գրզ չակիրատա թարաֆընտան Ս. Սահակ վէ Ս. Մեսրոպ հագդընտա մէտահիյէլէր օգունմըշ տը։ Քէզալիք զիյնէթէ պիր բէմնագ օլմագ իւզրէ չօճուգլար թարաֆընտան նամզէլէր թէրենիմ օլունմըշ։ Վէ հազրը պուլընան միւսաֆիրլերտէն Կ. Մխալեան, Ս. Մակարեան վէ Կ. Վաճառականեան էֆ.լեր թարաֆընտան տա այրը այրը Ս. Թարգմանչաց հագդընտա մէգալէլեր սեօյլենմիշ տիր։

Նիհայէթ Պատարագիչ քահանայտուա վէ թէմէննիյաթլա պու զիյնէթը եէտպիյէյէ խիթամ վէրմիշ տիր։

——

Պրուսա «Աբրեւելեան Որբանոց»ը հագդընտա թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէահիյէյի նէյր իտէմէյէճէյիզ, զիրա եվվէլա մէզգիւր Որբանոցա տարի եագընէն մալիմաթըմըզ օլմատըղը կիգի, սանիրէն՝ մէզգիւր Որբանոցը խասսաթ պիր միւէսսէսաթ ատա իտէրէք, թաշրա միւլի Որբանոցլար հագդընտա եարտըղըմըզ կիգի, մէզգիւր Որբանոց հագդընտա տա հէր տիւրլու նէյրիյաթ իշիւն կազէթամըզ սիւթունլարընը տէրզ պուլունտուրամայըզ։ Մէզգիւր Որբանոցն միւարիր Պաղտասարեան էֆ. երմէնիճ կազէթարտան պէօյլէ պիր խըտմէթ պէգլէմէկէ հագդը օլմագ իշիւն քէնտի իտարէ իթթիկի Որբանոցն սէնէլիք հիսապլարընը, գազուլ իթթիկի հէտիյէլերի վէ իթտիկի մէսարիֆլերի միւֆրէտատըրյա տէրճ իթտիրմէլի տիր քի, պիր տէրէճէյէ գասատ մէզգիւր Որբանոց՝ էհալինին գօնդրօլը թահթընտա պուլընմըզ օլսուն։ Աքսի թագտիրտէ՝ քէնտի լէհինատ գալէմէ տալնան հէր տիւրլու մէգալէլերի լրիսի տէյլամըր ատտ իտէրիզ։ Պատ. Պազասասարեան պաշգալարընա իսթիգամէթ թատին իթթիկի սըրատա, պու իսթիգամէթի քէնտիսի տէ թագգիզ իթմէլի իտի։

——

Պէյօղլու Թազ. Խորհուրդը Ատենապետի Մամիկոնեան սատա. Միքաէլ էֆ. հազրէթլերի՝ 8-10 կիւնէն պէրու նամիգաճ օլուգ, Պէյօղլուն Ատատաքի խանէսինէն տիլարը չէգամամագտա իտի իսէ տէ, պու քէրրէ քէսապը ափիյէթ իթտիկի մաէլմէմիսինիյէ իշտիրմիշ տիր։ Պու սըրալարտա Պէյօղլու Թազ. Խորհուրդը պազար միհիմմ ալէրի թահթը միւզաքէրէյէ ալմըշ օլուգ, պունդն պալընմասը՝ Պէյօղլու մէքթէպլէրինին պիւտէսի իշիւն կալուածոց Հոգաբարձութիւն իլէ օլան մէսէլէ տիր։ Մամիկոնեան էֆ. հազրէթլերինին քէսաբ ափիյէթ իտուգ պու իլէրին միւզաքէրտարընա պիզզաթ իշիրաք իթմէսի՝ անլէրին պիրան էվվէլ թէվմիյէ օլունճաղընա պիր թէէմինաթ ատտ օլունապիլիր։

——

Աչսէրայտան (Գօնեա) թարաֆըմըզա եազըլարընը կէօրէ, միւթէպէրանը մահալլիյէտէն Լաֆճեան Յակոբ աղանըն մախատմը Բարսեղ էֆ. իլէ Խուպէսէրեան Մկրտիչ էֆ.նին քէրիմէսի Օր. Շուլանիկին Պօղոս այինի Ս. Աստուածածին քիլիսէսինատ իճրա օլունը, Ս. Պատարագ էսնասընտա Աւագէրէց Տ. Կարապետ Հայր մէզգիւր Պօղոս իճրա իթմիշ տիր։

——

«Իւնէօն» սիկուրթա գումբանեասը Տէրսատէթ ումում ամէնթէսի Գայսէրլեան Սիմոն էֆ. տէն ագչամքի էքսբրէս գաթարբէյլա եվրօբայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Ստեփան էֆ. և Օր. Արաքսի Հէքիմեան, Տէր և Տիկին Մաղաք Փէչտիմալեան, Տէր և Տիկին Թովմաս Աւետիսեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Կարապետ Աւետիսեան և զաւակունք, և Տէր և Տիկին Բարսեղ Աւետիսեան իրենց սրտագին շնորհակալիքը կը յայտնեն ամէն անոնց, որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ Տիկին Փեփրոնիկ Ս. Հէքիմեանի յուղարկաւորութեան, և այս տխուր առթիւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս Նափոլ)

Բարլի 16 յուլիս.— Պաղը մէվսուգ մալիւմատ՝ Բէգքինտ պուլընան եվրոբալըլարը գաթլ ու թէլէֆինի թատրդ իտիյօր։ Գաբընլար իլէ չօճուգլարա սախի զէյբլմըշ տը։

Լոնդրա 16 յուլիս.—Վարիա օլան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, բրենս Թիւանընը եմրլերինէ իթթաթ իտէն պիր չօգ վաւիլէր՝ քէնտի էյալէթլերինատէի Ալբիթթիյանլարը գալընտան կէնէրմիշլեր տիր։

Գանթօնատան վարիա օլան թէլէկրաֆ խապերլերինէ կէօրէ, Լի-Հունկ-Զանկ՝ յուլիսին 18ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Բէգքինէ միւվասէլէթ իտէճէքմիշ։

Իսէան՝ Շանկայա սիրայէթ իթմէք թէհարիսինէ պուլընըյօր։ Շանկայատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինլիլեր յուլիս 13ա Թիէն-Զինտէ ասաքիրը միւվէլիյէյի մաղլուպ իթմիշլեր տիր։ Զայիաթ բէք չօգ օլմուշ տը։

Լոնդրա 16 յուլիս.— Մարէշալ լորտ Ռոպերթս՝ Բրէթորիատաքի ասաքիրը մուհաֆըզայը արթըրմըշ տը։ Բիվայէթ օլընաղընա կէօրէ, ժէնէրալ Պաուէն Բուուէր՝ յուլիս 13ա Պոէրլերի մաղլուպ իտուպ, անլերի կէրի չեքիլմէկէ մէճպուր իթմիշ տը։ Հէյտելպերկին միւտաֆէա խսթիհքեամաքը խիթամ պուլմըշ տը։

Մարսիլ 16 յուլիս.—Մ. տը Թօրէնօնը՝ Մաարիտ բրէֆէլիկինէ, վէ Մ. տը Բօրթակոնը՝ բոսթա միւտիրիյէթինէ նասպ ու թայինի՝ բէսմի կազէթատա նէյր ու իլան օլընմըշ տը։

(Աժանս դը Գոնտրանդինըլը)

Շանկայ 16 յուլիս.— Ասաքիրը միւվէլիյէ յուլիս 13ա Թիէն-Զին չէհրինին եէրլի էհալիյէ մախսուս զբսմը իւզրինէ հիւճում իթմիշլեր իսէ տէ, կէրի բիւսկիրանիլմիշլեր տիր։ Ֆրանսըզ գոնսօլօսընընն պէյանընա կէօրէ, Շանկ-ալ Զինլի մուֆթաարրըֆը՝ Պոքսէլլերին գաթլ ու իտամ, վէ էճնէպիլերին հըմայէ օլունմասընը ամիր պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի տախ իթմիշ տիր։

Վիէննա 16 յուլիս.—Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, տիկեր իթի Աւսթրիա-Մաճառ հարպ սէֆինէսի տահա Զինէ կէօնտէրիլէճէքլեր տիր։

Վիէննատա պիր գօլեբա վուգուաքը վուգու պուլտրընընա տարի զուհուր իտէն չայիա բէսմէն թէզիպ օլունմըշ տը։ Վուգու պուլան միւսաղ պիր նէվի գարն խասթալընընան վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՀԱՅ ՄԱՆԿԱՆՑ

Մանուշակ Ա-Խաչատուր

Շաբաթվա դասախոսությունն էր։ Ես թեմայի մասին մի քանի նախադասություն ասացի, հետո հարցրեցի, թե ինչպես է հասկացել։ Աղջիկը ասաց, որ ինքը հասկացել է, բայց հարցերը ունի։ Ես ասացի, որ հարցերը գրի։ Նա գրեց։ Ես ստացա թղթերը։ Դրանցից մեկը գրված էր. «Ինչպես կարելի է հասկանալ, որ մարդը մեռել է»։ Մյուսը. «Ինչպես կարելի է հասկանալ, որ մարդը ապրում է»։ Մի ուրիշ հարց. «Ինչպես կարելի է հասկանալ, որ մարդը ապրում է, բայց մեռել է»։ Ես ասացի, որ դասից հետո կանչեմ աղջկան։ Նա եկավ։ Ասաց, որ ինքը ամուսնացած է։ Ասացի, որ ամուսնանալ է։ Ասաց, որ ամուսնանալ

ԿՈՂՈՎ

ԱՆՀԱՅՏ ԳԵՂ ՈՐՈՇԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ՀԱՅԿԱՆ ԱՌԱՔԻՆ

ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԸ

ՀԱՅԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԸ ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

ՕՍՄԱՆՅԱՆ ԿԱՅՍՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՔԻՆ ԿԱՊԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Ամբողջական Հատորներ՝ Գրքատուն Իսլամ Գալիք

Գրքատուն Սուլթան Համիտի

ԲՈՍՖՈՐՈՍԻ ԱՐՇԱԼՈՒՅՍԸ

Ամերիկեան հեղինակ Ֆ. Ֆրանկլինի

Թարգմանեց Գ. Գ.

Ամերիկեան հեղինակաւոր Ֆրանկլին Բոսֆորոսի արշալոյսը, որ հրատարակեալ է Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու մէջ, հրատարակեալ է նաեւ Գերմանիոյ մէջ, Գերմանիոյ Ազգային Գրադարանի հրամանով։ Գրքոյս մասնաւոր արժանաւորութիւնն է՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու հարաւային նահանգներուն մէջ գտնուող հնութիւններու նկարագրութիւնը